

**Об утверждении Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Российской Федерации о создании трансграничного резервата "Алтай"**

Постановление Правительства Республики Казахстан от 30 декабря 2011 года № 1730  
Правительство Республики Казахстан **ПОСТАНОВЛЯЕТ:**

1. Утвердить Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Российской Федерации о создании трансграничного резервата "Алтай", совершенное в городе Астрахани 15 сентября 2011 года.
2. Настоящее постановление вводится в действие со дня подписания.

*П р е м ь е р - М и н и с т р*

*Республики Казахстан*

*К. Масимов*

У т в е р ж д е н о

постановлением

П р а в и т е л ь с т в а

Р е с п у б л и к и

К а з а х с т а н

от 30 декабря 2011 года № 1730

**Соглашение**

**между Правительством Республики Казахстан и Правительством Российской Федерации о создании трансграничного резервата "Алтай"**

**(Вступило в силу 6 марта 2012 года - Бюллетень международных договоров РК, 2012 г., № 3, ст. 33)**

Правительство Республики Казахстан и Правительство Российской Федерации, в дальнейшем именуемые Сторонами, руководствуясь общепризнанными принципами и нормами международного права, придавая большое значение выполнению Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Российской Федерации о сотрудничестве в области охраны окружающей среды от 22 декабря 2004 г., принимая во внимание уникальность биологического разнообразия и экологических систем горной части Алтая, его экологическое, эстетическое, научное и культурное значение,

признавая, что Стороны имеют общую заинтересованность в сохранении ландшафтов и биологического разнообразия горной части Алтая для блага нынешнего и будущих поколений,

отмечая многолетние традиции сотрудничества между Сторонами в области

научных исследований, сохранения биологического разнообразия и устойчивого природопользования, а также наличие особо охраняемых природных территорий, прилегающих к государственной границе, проявляя озабоченность по поводу того, что биологическое разнообразие горной части Алтая подвергается негативным процессам антропогенного воздействия, исходя из того, что природные комплексы можно сохранить только общими усилиями, и что их сохранение имеет не только государственное, но и мировое значение,

будучи убежденными в том, что создание казахстанско-российского трансграничного резервата отвечает требованиям сохранения ландшафта горной части Алтая в его неизменном виде, обеспечивает экологическое равновесие, защиту и приумножение природных ресурсов, что отвечает национальным интересам Республики Казахстан и Российской Федерации и интересам международного сообщества в целом, согласились о нижеследующем:

## **Статья 1**

1. Стороны создают на приграничных территориях Республики Казахстан и Российской Федерации трансграничный резерват "Алтай", в состав которого входят Катон-Карагайский государственный национальный природный парк (Республика Казахстан), далее - национальный парк и государственный природный биосферный заповедник "Катунский" (Российская Федерация), далее - заповедник.

Стороны самостоятельно определяют и изменяют границы национального парка и заповедника в пределах территории своих государств, включая их картографическое закрепление в согласованной системе координат, о чем Стороны извещают друг друга в письменном виде по дипломатическим каналам.

2. Мероприятия в области охраны природных комплексов и объектов, проведения научных исследований и осуществления экологического мониторинга состояния природной среды на территории трансграничного резервата "Алтай" осуществляются в соответствии с настоящим Соглашением и законодательством государств Сторон.

## **Статья 2**

Трансграничный резерват "Алтай" создается с целью: сохранения биологического и ландшафтного разнообразия горной части Алтая; содействия двустороннему сотрудничеству в области охраны окружающей среды и рационального использования природных ресурсов с учетом экологического, социального и культурного аспектов; осуществления экологического мониторинга и изучения природных комплексов и

о б ъ е к т о в ;

развития экологического просвещения населения и экологического туризма.

### **Статья 3**

1. Органами Сторон, ответственными за реализацию настоящего Соглашения (далее - полномочные органы), являются:  
с Казахской стороны - Министерство сельского хозяйства Республики Казахстан,  
с Российской стороны - Министерство природных ресурсов и экологии Российской Федерации.

2. В ходе выполнения настоящего Соглашения полномочные органы Сторон взаимодействуют между собой непосредственно. Стороны также могут определить организации ответственные за особо охраняемые природные территории, включенные в состав трансграничного резервата "Алтай", для осуществления между ними прямых связей, о чем они информируют друг друга по дипломатическим каналам.

### **Статья 4**

1. Для координации деятельности по реализации настоящего Соглашения и решения вопросов, связанных с его выполнением, Стороны создают Смешанную Казахстанско-Российскую комиссию (далее - Смешанная комиссия), которая по согласованию полномочных органов проводит свои заседания поочередно в каждом из государств Сторон. Первое заседание Смешанной комиссии созывается в течение одного года после вступления настоящего Соглашения в силу.

2. Стороны формируют национальные части Смешанной комиссии на паритетной основе с представительством органов и организаций, в ведении которых находятся вопросы реализации настоящего Соглашения.

3. Смешанная комиссия действует на основании Положения, принимаемого на ее первом заседании, утверждает программу и план сотрудничества, включая планы совместных мероприятий.

### **Статья 5**

1. Полномочные органы в соответствии с настоящим Соглашением сотрудничают при осуществлении охраны, изучения и мониторинга природных комплексов и объектов трансграничного резервата "Алтай", проводят согласованную совместную деятельность в указанных сферах.

2. Полномочные органы осуществляют сотрудничество по следующим направлениям:

охрана природных комплексов и объектов, включая редкие и находящиеся под угрозой исчезновения объекты животного и растительного мира, в границах трансграничного резервата "Алтай";

профилактика и пресечение экологических правонарушений;

организация взаимного информирования о загрязнении окружающей среды, экологических правонарушениях, распространении эпизоотий, лесных пожаров и мерах по их предотвращению и ликвидации, об иных природных явлениях, которые могут привести к трансформации экосистем, гибели популяций животных и растений на территории трансграничного резервата "Алтай", а также о планах реализации хозяйственных проектов, которые могут оказать воздействие на экосистемы трансграничного резервата "Алтай";

обеспечение условий для беспрепятственной миграции диких животных на территории трансграничного резервата "Алтай".

3. Полномочные органы осуществляют сотрудничество в следующих формах:

совместный мониторинг состояния окружающей среды, природных комплексов и объектов на территории трансграничного резервата "Алтай", в том числе группировок обитающих и мигрирующих по территориям государств Сторон редких и находящихся под угрозой исчезновения объектов животного мира;

организация совместных научных исследований по темам, утверждаемым Смешанной комиссией, которая создается в соответствии со статьей 4 настоящего Соглашения ;

обмен опытом в сфере охраны и изучения природных комплексов и объектов, проведения научных исследований, экологического мониторинга и эколого-просветительской деятельности;

подготовка и издание совместных публикаций научного и научно-популярного характера ;

проведение совместных научных и научно-практических семинаров и конференций, а также курсов по повышению квалификации специалистов соответствующего профиля ;

проведение совместных мероприятий эколого-просветительского характера, включая молодежные экологические лагеря и экспедиции;

создание и поддержание совместного интернет-сайта трансграничного резервата "А л т а й " .

4. Полномочные органы развивают и реализуют иные согласованные Сторонами формы сотрудничества.

## **Статья 6**

1. При осуществлении совместной деятельности, предусмотренной настоящим Соглашением, в пределах полосы государственной границы государств Сторон, полномочные органы осуществляют деятельность с соблюдением режима государственной границы по согласованию и во взаимодействии с органами государств Сторон, ответственными за охрану государственной границы.

2. Пересечение казахстанско-российской государственной границы специалистами Сторон с использованием необходимых транспортных средств, оборудования и материалов осуществляется в порядке, предусмотренном законодательством государств Сторон и международными договорами.

## **Статья 7**

1. Стороны осуществляют обмен информацией в соответствии с положениями настоящего Соглашения и законодательством государств Сторон.

В рамках настоящего Соглашения не осуществляется обмен информацией, составляющей государственную тайну Республики Казахстан или Российской Федерации.

Ничто в настоящем Соглашении не рассматривается как обязательство Стороны передавать информацию в рамках настоящего Соглашения, если ее передача противоречит интересам безопасности государства этой Стороны.

Информация, передаваемая в соответствии с настоящим Соглашением, в отношении которой передающая Сторона обусловила необходимость соблюдения конфиденциальности, ясно определяется и обозначается в качестве таковой. Ответственность за такое обозначение возлагается на передающую Сторону и ее полномочный орган. В соответствии с законодательством Республики Казахстан с такой информацией обращаются как с информацией, имеющей пометку "Для служебного пользования". В соответствии с законодательством Российской Федерации с такой информацией обращаются как с информацией, имеющей пометку "Для служебного пользования". Такая информация не раскрывается и не передается третьим лицам или сторонам без предварительного письменного согласия передающей Стороны.

2. Картографические, геодезические работы и аэрофотосъемка на той части трансграничного резервата "Алтай", которая расположена на приграничной территории государства одной Стороны, осуществляются после письменного уведомления полномочных органов другой Стороны, а в случае необходимости пересечения казахстанско-российской государственной границы - после получения разрешения пограничных органов государств Сторон.

3. Полномочные органы согласовывают порядок использования единых коротковолновых и ультракоротковолновых радиочастот в пределах территории трансграничного резервата "Алтай".

## **Статья 8**

Каждая Сторона самостоятельно несет расходы, связанные с выполнением настоящего Соглашения, в пределах той части трансграничного резервата "Алтай", которая расположена на территории ее государства.

При командировании представителей Сторон для участия в заседаниях Смешанной комиссии все расходы несет направляющая Сторона.

Принимающая Сторона несет расходы, связанные с организацией и проведением заседаний Смешанной комиссии.

Мероприятия, связанные с функционированием трансграничного резервата "Алтай", могут финансироваться также за счет внебюджетных источников, не запрещенных законодательством государств Сторон.

## **Статья 9**

В отсутствие специальной договоренности между Сторонами результаты, полученные вследствие совместной деятельности в рамках настоящего Соглашения, не подлежат передаче третьей стороне.

## **Статья 10**

Все споры, возникающие между Сторонами в связи с толкованием и применением положений настоящего Соглашения, разрешаются путем переговоров.

## **Статья 11**

Настоящее Соглашение не затрагивает права и обязательства государств Сторон, вытекающие из других международных договоров, участниками которых они являются.

## **Статья 12**

Настоящее Соглашение вступает в силу с даты последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

Настоящее Соглашение заключается на 5 лет. В дальнейшем действие настоящего Соглашения автоматически продлевается на последующие 5-летние периоды, если ни

одна из Сторон не уведомит по дипломатическим каналам в письменной форме другую Сторону не позднее чем за 6 месяцев до истечения текущего периода о прекращении действия настоящего Соглашения.

Совершено в г. \_\_\_\_\_ " \_\_ " \_\_\_\_\_ 20\_\_ года в двух экземплярах, каждый на казахском и русском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

*ЗА ПРАВИТЕЛЬСТВО  
РЕСПУБЛИКИ КАЗАХСТАН*

*ЗА ПРАВИТЕЛЬСТВО  
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ*

© 2012. РГП на ПХВ «Институт законодательства и правовой информации Республики Казахстан»  
Министерства юстиции Республики Казахстан